

한-EU FTA 원산지증명 작성 방법

(제5부 원산지증명) 대한민국을 원산지로 하는 제품이 유럽연합 당사자로 수입될 때, 그리고 유럽연합 당사자를 원산지로 하는 제품이 대한민국으로 수입될 때, 이후 "원산지신고서"라 지칭되는 신고서에 근거하여 이 협정의 특혜관세대우의 혜택을 받는다. 원산지신고는 해당제품이 확인될 수 있도록 충분히 상세하게 그 제품을 기술하는 송품장, 인도증서 또는 그 밖의 상업서류상에 수출자에 의해 행해진다. 원산지신고서의 문안은 부속서 3에 기술되어 있다.

(부속서 3)원산지 신고서 문안

아래 제시된 원산지신고서 문안은 각주에 따라 작성되어야 한다. 그러나 각주를 다시 기재할 필요는 없다.

한국어본

"이 서류(세관인증번호...(1))의 적용대상이 되는 제품의 수출자는, 달리 명확하게 표시되는 경우를 제외하고, 이 제품은...(2)의 특혜원산지 제품임을 신고한다."

불가리아어본

Износителят на продуктите, обхванати от този документ(м.итническо разрешение № ...(1)) декларира, че освен където ясно отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход (2).

스페인어본

El exportador de los productos incluidos en el presente documento(autorización aduanera n"...(1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...(2).

체코어본

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených majítů výrobky preferenčního původu v ...⁽²⁾.

덴마크어본

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

독일어본

Der Ausfuhrer (Ermachtigter Ausfuhrer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

에스토니아어본

Kaesoleva dokumendiga holmatud toodete ekspordija (tolliameti kinnitus nr....⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ soodusparitoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

그리스어본

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής...⁽²⁾.

영어본

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

프랑스어본

L'exportateur des produits couverts par le present document (autorisation douaniere n" ...(1)) declare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine preferentielle ...(2).

이탈리아어본

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...(1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...(2).

라트비아어본

Eksportēās produktiem, kuri ietverti šjādokumentā(muitas pilnvara Nr. ...(1)), deklarē ka, izņemot tur, kur ir citāi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšocīu izcelsme no ...(2).

리투아니아어본

Šame dokumente išardintųprekiųeksportuotojas (muitinė liudijimo Nr. ...(1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...(2) preferencinė kilmė prekė.

헝가리어본

A jelen okmányban szereplőáuk exportőe (váfelhatalmazasi szám:... (1)) kijelentem, hogy eltőőjelzé hianyáan az áuk kedvezményes... (2) szarmazasuak.

몰타어본

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...(1)) jiddikjara li, ħief fejn indikat b'mod ear li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriāni preferenzjali ...(2).

네덜란드어본

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...(1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentieel ... oorsprong zijn (2).

폴란드어본

Eksporter produktó objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...(1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyrażenie określone, produkty te mają...(2) preferencyjne pochodzenie.

포르투갈어본

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º(1)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...(2).

루마니아어본

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamalănr. ...
(1)) declarăcă exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială...(2).

슬로베니아어본

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov š ...(1)) izjavlja, da, razen če ni drugač jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...(2) poreklo.

슬로바키아어본

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...(1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčypôd v ...(2).

핀란드어본

Tassa asiakirjassa mainittujen tuotteiden vieja (tullin lupa n:o ...(1)) ilmoittaa, että
nama tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja
... alkuperatuotteita (2).

스웨덴어본

Exportoren av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens
tillstånd nr. ...(1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har
formansberättigande ... ursprung (2).

.....(3)

(장소 및 일자)

.....(4)

(수출자의 서명 및 신고서에 서명하는 인의 이름이 명확히 기재되어야 함)

-
- (1) 원산지 신고서가 인증수출자에 의해 작성되는 경우 인증수출자의 인증번호가 이란에 기재되어야 한다. 원산지 신고서가 인증수출자에 의해 작성되지 아니하는 경우 괄호 안의 단어는 생략되거나 빈칸으로 남겨둔다.
- (2) 제품의 원산지가 표시되어야 한다. 원산지 신고서가 세우타 및 멜리야를 원산지로 하는 제품과 전체적으로 또는 부분적으로 관련되는 경우 수출자는 신고서가 "CM"이라는 기호로 작성된 문서에 이를 분명히 표시한다.
- (3) 그 정보가 문서 자체에 포함되는 경우 이 표시는 생략될 수 있다.
- (4) 수출자의 서명이 요구되지 아니하는 경우, 서명의 면제는 서명자의 이름이 면제된다는 것을 또한 의미한다.